# 臺灣的文化活動

作者：丁珮珊老師

## 一、課文

臺灣有許多有趣的文化活動，最有名的就是逛夜市和過春節。臺灣的夜市不但有各種美食，像是臭豆腐、炸雞和珍珠奶茶，還可以玩遊戲和買東西，一邊吃一邊玩，非常開心。

春節是臺灣最重要的傳統節日，農曆新年時，大家會回家過年，一起吃年夜飯，大人會給孩子紅包，希望孩子們能健康快樂。有些人也會在除夕晚上十二點放鞭炮慶祝新年。這些活動不但有趣，也可以讓我們更了解臺灣的文化和生活。

漢語拼音

Táiwān yǒu xǔduō yǒuqù de wénhuà huódòng, zuì yǒumíng de jiùshì guàng yèshì hé guò Chūnjié. Táiwān de yèshì búdàn yǒu gèzhǒng měishí, xiàng shì chòu dòufǔ, zhá jī hé zhēnzhū nǎichá, hái kěyǐ wán yóuxì hé mǎi dōngxi, yìbiān chī yìbiān wán, fēicháng kāixīn.

Chūnjié shì Táiwān zuì zhòngyào de chuántǒng jiérì, nónglì xīnnián shí, dàjiā huì huí jiā guònián, yìqǐ chī niányèfàn, dàrén huì gěi háizi hóngbāo, xīwàng háizimen néng jiànkāng kuàilè. Yǒuxiē rén yě huì zài Chúxì wǎnshàng shí'èr diǎn fàng biānpào qìngzhù xīnnián. Zhèxiē huódòng búdàn yǒuqù, yě kěyǐ ràng wǒmen gèng liǎojiě Táiwān de wénhuà hé shēnghuó.

英文翻譯

Taiwan has many interesting cultural activities. The most famous ones are visiting night markets and celebrating the Lunar New Year. Taiwan’s night markets not only offer a variety of delicious foods, such as stinky tofu, fried chicken, and bubble tea, but also provide games and shopping. Eating and playing at the same time is a lot of fun.

The Lunar New Year is Taiwan's most important traditional holiday. During the holiday, people return home to celebrate and have New Year's Eve dinner together. Adults give red envelopes to children, wishing them health and happiness. Some people also set off firecrackers at midnight on New Year's Eve to celebrate the new year. These activities are not only fun but also help us better understand Taiwan's culture and way of life.

## 二、生詞

| No. | 生詞 | 漢語拼音 | 詞性 | 英文翻譯 | 對話例句 |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 有趣 | yǒuqù | Vs | interesting | 中明：昨天的電影好看嗎？<br>文美：很有趣，非常好看。<br>Zhōngmíng: Zuótiān de diànyǐng hǎokàn ma?<br>Wénměi: Hěn yǒuqù, fēicháng hǎokàn.<br>Zhongming: Was the movie yesterday good?<br>Wenmei: It was very interesting and really good. |
| 2 | 有名 | yǒumíng | Vs | famous | 中明：你喝過珍珠奶茶嗎？<br>文美：喝過，臺灣的珍珠奶茶很有名。<br>Zhōngmíng: Nǐ hē guò zhēnzhū nǎichá ma?<br>Wénměi: Hē guò, Táiwān de zhēnzhū nǎichá hěn yǒumíng.<br>Zhongming: Have you tried bubble milk tea before?<br>Wenmei: Yes, I have. It is very famous. |
| 3 | 逛 | guàng | V | stroll, walk around | 中明：你週末要去哪裡？<br>文美：我要去逛夜市，你要一起去嗎？<br>Zhōngmíng: Nǐ zhōumò yào qù nǎlǐ?<br>Wénměi: Wǒ yào qù guàng yèshì, nǐ yào yìqǐ qù ma?<br>Zhongming: Where are you going this weekend?<br>Wenmei: I'm going to stroll around the night market. Do you want to come with me? |

| No. | 生詞 | 漢語拼音 | 詞性 | 英文翻譯 | 對話例句 |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 夜市 | yèshì | N | night market | 中明：今晚我們去夜市吧？<br>文美：好啊！我最喜歡夜市的美食！<br>Zhōngmíng: Jīnwǎn wǒmen qù yèshì ba?<br>Wénměi: Hǎo a! Wǒ zuì xǐhuān yèshì de měishí!<br>Zhongming: How about going to the night market tonight?<br>Wenmei: Sure! I love the food at the night market! |
| 5 | 美食 | měishí | N | delicious food | 文美：夜市有很多美食。<br>中明：我們一起去吃吧！<br>Wénměi: Yèshì yǒu hěn duō měishí.<br>Zhōngmíng: wǒmen yìqǐ qù chī ba!<br>Wenmei: There is a lot of good food at the night market.<br>Zhōngmíng: let's go eat together! |
| 6 | 開心 | kāixīn | Vs | to be happy | 中明：逛夜市讓我很開心。<br>文美：我也是，我最喜歡逛夜市了！<br>Zhōngmíng: Guàng yèshì ràng wǒ hěn kāixīn.<br>Wénměi: Wǒ yě shì, Wǒ zuì xǐhuān guàng yèshìle!<br>Zhongming: Going to the night market makes me happy.<br>Wenmei: Me too, I like visiting the night market the most! |

| No. | 生詞 | 漢語拼音 | 詞性 | 英文翻譯 | 對話例句 |
|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 傳統 | chuántǒng | N | tradition | 中明：臺灣的傳統節日很有趣。<br>文美：是啊！<br>Zhōngmíng: Táiwān de chuántǒng jiérì hěn yǒuqù.<br>Wénměi: Shì a!<br>Zhongming: Taiwan's traditional festivals are interesting.<br>Wenmei: Yes! |
| 8 | 節日 | jiérì | N | festival | 文美：臺灣的節日有很多活動。<br>中明：對啊，過節的時候人們都很開心。<br>Wénměi: Táiwān de jiérì yǒu hěn duō huódòng.<br>Zhōngmíng: Duì a, guòjié de shíhòu rénmen dōu hěn kāixīn.<br>Wenmei: Taiwan’s festivals have many activities.<br>Zhongming: Yes, people are happy during festivals. |
| 9 | 新年 | xīnnián | N | New Year | 中明：農曆新年快到了。<br>文美：我們一起過新年吧！<br>Zhōngmíng: Nónglì xīnnián kuài dào le.<br>Wénměi: Wǒmen yìqǐ guò xīnnián ba!<br>Zhongming: The Lunar New Year is coming soon.<br>Wenmei: Let's celebrate New Year together! |

| No. | 生詞 | 漢語拼音 | 詞性 | 英文翻譯 | 對話例句 |
|---|---|---|---|---|---|
| 10 | 年夜飯 | niányèfàn | N | New Year's Eve dinner | 中明：我們家會一起吃年夜飯。<br>文美：我家也一樣，很熱鬧。<br>Zhōngmíng: Wǒmen jiā huì yìqǐ chī niányèfàn.<br>Wénměi: Wǒ jiā yě yíyàng, hěn rènào.<br>Zhongming: Our family will have New Year's Eve dinner together.<br>Wenmei: Same here, it's lively. |
| 11 | 紅包 | hóngbāo | N | red envelope | 文美：小朋友會拿到紅包，對吧？<br>中明：對呀！<br>Wénměi: Xiǎopéngyǒu huì ná dào hóngbāo, duì ba?<br>Zhōngmíng: Duì ya!<br>Wenmei: Kids will receive red envelopes, right?<br>Zhongming: Yes! |
| 12 | 除夕 | chúxì | N | New Year's Eve | 中明：除夕晚上有什麼特別活動嗎？<br>文美：我們全家會一起吃飯。<br>Zhōngmíng: Chúxì wǎnshàng yǒu shéme tèbié huódòng ma?<br>Wénměi: Wǒmen quánjiā huì yìqǐ chīfàn.<br>Zhongming: Are there special activities on New Year's Eve?<br>Wenmei: Our family eats together. |
| 13 | 放 | fàng | V | to set off | 中明：你們也放鞭炮嗎？<br>文美：是的。<br>Zhōngmíng: Nǐmen yě fàng biānpào ma?<br>Wénměi: Shì de. |

| No. | 生詞 | 漢語拼音 | 詞性 | 英文翻譯 | 對話例句 |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Zhongming: Do you also set off firecrackers?<br>Wenmei: Yes, we do. |
| 14 | 鞭炮 | biānpào | N | firecrackers | 中明：除夕會放鞭炮，很熱鬧！<br>文美：對啊！<br>Zhōngmíng: Chúxì huì fàng biānpào, hěn rènào!<br>Wénměi: Duì a!<br>Zhongming: Firecrackers are set off on New Year's Eve, it's very lively!<br>Wenmei: Yes! |
| 15 | 慶祝 | qìngzhù | V | to celebrate | 中明：你們怎麼慶祝新年？<br>文美：我們會一起吃飯、放鞭炮。<br>Zhōngmíng: Nǐmen zěnme qìngzhù xīnnián?<br>Wénměi: Wǒmen huì yìqǐ chīfàn, fàng biānpào.<br>Zhongming: How do you celebrate New Year?<br>Wenmei: We eat and set off firecrackers together. |
| 16 | 了解 | liǎojiě | V | understand | 中明：你了解這個字的意思嗎？<br>文美：我不了解，我們問老師吧！<br>Zhōngmíng: Nǐ liǎojiě zhège zì de yìsi ma?<br>Wénměi: Wǒ bù liǎojiě, wǒmen wèn lǎoshī ba!<br>Zhongming: Do you understand the meaning of this character?<br>Wenmei: I don’t understand. Let’s ask the teacher! |

| No. | 生詞 | 漢語拼音 | 詞性 | 英文翻譯 | 對話例句 |
|---|---|---|---|---|---|
| 17 | 生活 | shēnghuó | N | life | 中明：你習慣臺灣的生活了嗎？<br>文美：我來臺灣一個月了，已經習慣了。<br>Zhōngmíng: Nǐ xíguàn Táiwān de shēnghuó le ma?<br>Wénměi: Wǒ lái Táiwān yī gè yuè le, yǐjīng xíguàn le.<br>Zhongming: Have you gotten used to life in Taiwan?<br>Wenmei: I’ve been in Taiwan for a month, and I’m already used to it. |

## 三、語法點

### (一) 最

漢語拼音：zuì

英文翻譯：most

用法或語境：「最」用來表示某個事物在一組或一類事物中達到最高程度。

"最(zuì)" is used to indicate that something has reached the highest degree in a group or category.

對話

小華：你最喜歡哪一種水果？

小美：我最喜歡吃草莓。

| | |
|---|---|
| Xiǎohuá: Nǐ zuì xǐhuān nǎ yī zhǒng shuǐguǒ?<br>Xiǎoměi: Wǒ zuì xǐhuān chī cǎoméi. | Xiaohua: What is your favorite fruit?<br>Xiaomei: I like strawberries the most. |

小明：這裡的冰淇淋好吃嗎？

小李：這是我吃過最好吃的冰淇淋！

| | |
|---|---|
| Xiǎomíng: Zhèlǐ de bīngqílín hǎochī ma?<br>Xiǎolǐ: Zhè shì wǒ chīguò zuì hǎochī de bīngqílín! | Xiaoming: Is the ice cream here good?<br>Xiaoli: This is the best ice cream I've ever had! |

中明：誰是你最好的朋友？

文美：小芳是我最好的朋友，我們認識很久了。

| | |
|---|---|
| Zhōngmíng: Shéi shì nǐ zuì hǎo de péngyǒu?<br>Wénměi: Xiǎofāng shì wǒ zuì hǎo de péngyǒu, wǒmen rènshi hěn jiǔ le. | Zhongming: Who is your best friend？<br>Wenmei: Xiaofang is my best friend, we've known each other for a long time. |

(二) 不但……還/也……

漢語拼音：búdàn…hái/yě…

英文翻譯：Not only..., but also...

用法或語境：「不但……還/也……」用來強調某事物不僅有一個特徵，還有其他特徵。

"不但……還/也…… (búdàn...hái/yě...)" is used to emphasize that something has more than one characteristic.

對話

中明：這家店的東西好吃嗎？

文美：這家店不但食物好吃，服務也很好。

| | |
|---|---|
| Zhōngmíng: Zhè jiā diàn de dōngxī hǎochī ma?<br>Wénměi: Zhè jiā diàn búdàn shíwù hǎochī, fúwù yě hěn hǎo. | Zhongming: Is the food at this shop good?<br>Wenmei: This shop not only has good food but also good service. |

中明：你喜歡這本書嗎？

文美：這本書不但有意思，還很好看。

| | |
|---|---|
| Zhōngmíng: Nǐ xǐhuān zhè běn shū ma?<br>Wénměi: Zhè gè gùshì búdàn yǒu yìsi, hái hěn hǎokàn. | Zhongming: Do you like this book?<br>Wenmei: This book is not only interesting but also nice to read. |

中明：他的中文好嗎？

文美：他不但說得很好，還會寫。

| | |
|---|---|
| Zhōngmíng: Tā de Zhōngwén hǎo ma?<br>Wénměi: Tā búdàn shuō de hěnhǎo, hái huì xiě. | Zhongming: Is his Chinese good?<br>Wenmei: He not only speaks well but also can write. |

(三) 可以

漢語拼音： kěyǐ

英文翻譯：Can / Able to

用法或語境：「可以」表示某人有能力或允許做某事。

"可以(kěyǐ)" is used to express that someone has the ability or permission to do something.

對話

中明：我可以進來嗎？

文美：當然可以，請進。

| | |
|---|---|
| Zhōngmíng: Wǒ kěyǐ jìnlái ma?<br>Wénměi: Dāngrán kěyǐ, qǐng jìn. | Zhongming: Can I come in?<br>Wenmei: Of course, please come in. |

中明：老師，我可以去上廁所嗎？

老師：可以，你快去吧。

| | |
|---|---|
| Zhōngmíng: Lǎoshī, wǒ kěyǐ qù shàng cèsuǒ ma?<br>Lǎoshī: Kěyǐ, nǐ kuài qù ba. | Zhongming: Teacher, can I go to the bathroom?<br>Teacher: Yes, hurry up. |

中明：你可以幫我照顧一下我的小狗嗎？

文美：沒問題，我很喜歡小狗！

| | |
|---|---|
| Zhōngmíng: Nǐ kěyǐ bāng wǒ zhàogu yīxià wǒ de xiǎogǒu ma?<br>Wénměi: Méi wèntí, wǒ hěn xǐhuān xiǎogǒu! | Zhongming: Can you help take care of my puppy?<br>Wenmei: No problem, I love puppies! |

(四) 一邊……一邊……

漢語拼音：yìbiān…yìbiān…

英文翻譯：Doing one thing while doing another

用法或語境：「一邊……一邊……」用來表示兩個動作同時進行。

"一邊……一邊……(yìbiān...yìbiān...)" is used to describe two actions happening at the same time.

對話

中明：我們可以一邊看電影一邊吃爆米花嗎？

文美：當然可以！這是我最喜歡的活動。

| | |
|---|---|
| Zhōngmíng: Wǒmen kěyǐ yìbiān kàn diànyǐng yìbiān chī bàomǐhuā ma?<br>Wénměi: Dāngrán kěyǐ! Zhè shì wǒ zuì xǐhuān de huódòng. | Zhongming: Can we watch a movie while eating popcorn?<br>Wenmei: Of course! It's my favorite. activity. |

中明：我們可以一邊散步一邊聊天嗎？

文美：好啊，這樣很輕鬆！

| | |
|---|---|
| Zhōngmíng: Wǒmen kěyǐ yìbiān sànbù yìbiān liáotiān ma?<br>Wénměi: Hǎo a, zhèyàng hěn qīngsōng! | Zhongming: Can we walk and chat at the same time?<br>Wenmei: Sure, it's relaxing! |

中明：你喜歡一邊讀書一邊聽音樂嗎？

文美：不喜歡，我覺得那樣會分心。

| | |
|---|---|
| Zhōngmíng: Nǐ xǐhuān yìbiān dúshū yìbiān tīng yīnyuè ma?<br>Wénměi: Bù xǐhuān, wǒ juéde nàyàng huì fēn xīn. | Zhongming: Do you like reading while listening to music?<br>Wenmei: No, I think it's distracting. |

(五) 會

漢語拼音：huì

英文翻譯：Will / Can

用法或語境：「會」用來表示某人有能力做某事，或預測某事將來會發生。

"會 (huì)" is used to express someone's ability to do something or to predict that something will happen in the future.

對話

中明：你週末會去公園運動嗎？

文美：我不會去，功課太多，沒有時間去運動。

| | |
|---|---|
| ZhōngMíng: Nǐ zhōumò huì qù gōngyuán yùndòng ma?<br>WénMěi: Wǒ bú huì qù, gōngkè tài duō, méiyǒu shíjiān qù yùndòng. | ZhongMing: Will you go exercise in the park this weekend?<br>WenMei: I won't. I have too much homework and no time to exercise. |

中明：明天會下雨嗎？

文美：新聞說明天會下雨，記得帶傘。

| | |
|---|---|
| Zhōngmíng: Míngtiān huì xiàyǔ ma?<br>Wénměi: Xīnwén shuō míngtiān huì xiàyǔ, jìdé dài sǎn. | Zhongming: Will it rain tomorrow?<br>Wenmei: The news says it will rain tomorrow, remember to bring an umbrella. |

中明：今年你會回家過年嗎？

文美：我會回家，要跟家人一起吃年夜飯。

| | |
|---|---|
| ZhōngMíng: Jīnnián nǐ huì huí jiā guònián ma? | Zhong Ming: Will you go home for the New Year this year? |

| | |
|---|---|
| WénMěi: Wǒ huì huí jiā, yào gēn jiārén yìqǐ chī niányèfàn. | Wen Mei: Yes, I will. I'm going to have New Year's Eve dinner with my family. |

## 四、課後練習

(一) 閱讀回答問題

作答說明：請閱讀課文 根據課文內容回答問題。

Instructions: Please read the passage and answer the questions based on the content.

問題 1：臺灣的夜市有什麼好玩的活動？

【參考答案：可以吃美食、玩遊戲和買東西。】

問題 2：農曆新年時，臺灣的孩子們會收到什麼？

【參考答案：他們會收到紅包。】

問題 3：除夕晚上十二點，有些人會做什麼來慶祝新年？

【參考答案：有些人會放鞭炮。】

問題 4：這些活動有什麼意義？

【參考答案：這些活動可以讓我們更了解臺灣的文化和生活。】

（二）詞彙填空

作答說明：請根據句子的意思,從下列生詞中選擇正確的詞彙填入空格內。每個生詞只能使用一次。

Instructions: Based on the meaning of the sentences, choose the correct vocabulary word from the list below to fill in the blanks. Each word can only be used once.

文化、活動、各、種、家人、傳統、節日、夜市、美食、玩、快樂

1. 臺灣有許多有趣的_____(activity)，大家都很喜歡參加。

2. 農曆新年是一個重要的_____(festival)，家人會一起慶祝。

3. 臺灣的_____(night market)很有名，有很多好吃的食物。

4. 在夜市你可以吃到各_____(kind)美食。

5. 農曆新年時，人們會和_____(family)一起吃年夜飯。

6. 大家一邊吃一邊_____(play)，感覺非常開心。

7. 了解臺灣的_____(culture)，可以讓我們更了解這個地方。

8. 除夕夜放鞭炮是臺灣的_____(tradition)。

9. 小朋友收到紅包時會很_____(happy)，因為裡面有錢。

正確答案

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| (1) 活動 | (2) 節日 | (3) 夜市 | (4) 種 | (5) 家人 |
| (6) 玩 | (7) 文化 | (8) 傳統 | (9) 快樂 | |

(三) 重組句子

作答說明：請將下列詞語排列成正確的句子，並將答案寫在作答區內。

Instructions: Rearrange the words to form correct sentences and write your answer in the space provided.

1. 活動 / 很 / 臺灣的 / 有趣

【Answer：_____】

2. 美食 / 有 / 夜市 / 各種

【Answer：_____】

3. 會 / 年夜飯 / 吃 / 家人 / 一起

【Answer：_____】

4. 新年 / 放 / 除夕 / 大家 / 鞭炮 / 在

【Answer：_____】

5. 紅包 / 孩子 / 收到 / 會 / 很 / 快樂

【Answer：_____】

正確答案

| | |
|---|---|
| (1) 臺灣的活動很有趣。 | (4) 在除夕大家會放鞭炮。 |
| (2) 夜市有各種美食。 | (5) 孩子收到紅包會很快樂。 |
| (3)家人會一起吃年夜飯。 | |